

## KBF message, Oct 8, 2023

Title: Unity, Division and the Cross of Christ

Scripture reading: 1 Corinthians 1:10-17

By Lee Taylor

### Introduction

[SLIDE] Good morning KBF! I would like to pose a quick question to the youth for our discussion during the youth program right after this message. How does the cross of Christ create unity?

[SLIDE] Last Sunday, we started our new sermon series through **1 Corinthians** with a message by Pastor Ryuichi called “*In God’s Grip of Grace and Peace*” based on **1 Corinthians 1:1-9**. In his message, Pastor Ryuichi wrote that the Apostle Paul *heard about the serious problems happening in the church at Corinth; they included divisions in the church, immoral sexual behavior, questions concerning food, worship, and resurrection*. In our text today, **verses 10-17**, we consider the first of these problems, division in the church.

It is tempting to imagine that the first-generation church enjoyed a golden honeymoon period (**Acts 2:42-47**). But the Apostle Paul’s letters, including the **1 Corinthians** text we will look at today, reveal that this was not the case. There was division in the Corinthian church and division appears repeatedly throughout church history since then up to and including the present day.

Even in my church life I have experienced division. In the church I attended before coming to KBF there was a huge fracture between two main groups that lasted decades. Unable to truly reconcile, one group eventually left after a really heated dispute proved to be the final straw. When I first came to KBF, there were visible tensions at that time. I will not go over painful ground here. Suffice to say that division is a serious threat to any church so Paul’s words to the Corinthian church are extremely relevant today. We must be vigilant about this danger.

Division is not confined to the church either. We experience it in our everyday lives. Who here has experienced division in your life, between family, friends, colleagues, even within yourself? Some of our most painful memories and open weeping wounds are caused by division. Though it is probably uncomfortable, you may want to recall such a division in your life and place it before the Lord now so that He can speak to you through the verses we will consider this morning.

## KBF メッセージ、2023 年 10 月 8 日

タイトル 一致、分裂、そしてキリストの十字架

聖書朗読 第一コリント 1:10-17

リー・テイラー

### イントロダクション

[スライド] KBF の皆さん、おはようございます！このメッセージの直後のユース・プログラムでのディスカッションのために、ユースに簡単な質問を投げかけたいです。キリストの十字架はどのように一致を生み出すのでしょうか？

[SLIDE] 先週の日曜日、コリント人への手紙第一説教シリーズが始まり、そのメッセージコリント人への手紙—1 章 1 節から 9 節に基づく「神の恵みと平和に囲まれて」という説教の中で隆一牧師は、使徒パウロがコリントの教会で起こっている深刻な問題について聞いたと書いています。その問題とは、教会内の分裂、不道德な性行為、食べ物、礼拝、復活などに関する質問などでした。今日のテキスト 10-17 節では、これらの問題のうち、最初の問題である教会内の分裂について考えます。

初代教会は黄金の蜜月時代を謳歌していたと想像したくなります（使徒 2:42-47）。しかし、今日取り上げるコリント人への手紙—を含む使徒パウロの手紙は、そうではなかったことを明らかにしている。コリント教会には分裂があり、それ以来、今日に至るまで、教会の歴史の中で分裂は繰り返し起こっているのです。

私の教会生活でも、分裂を経験したことがあります。KBF に来る前に通っていた教会では、2 つのグループの間に大きな亀裂があり、それは何十年も続いていました。本当に和解することができず、あるグループは本当に激しい論争が最後の藁となり、最終的に去って行きました。私が初めて KBF に来たとき、当時は目に見える緊張がありました。ここで痛いところを突くつもりはありません。分裂はどの教会にとっても深刻な脅威であり、コリント教会に対するパウロの言葉は、今日においても極めて重要です。私たちはこの危険を警戒しなければなりません。

分裂は教会に限ったことではなく、私たちは日常生活の中で分裂を経験します。家族間、友人間、同僚間、そして自分自身の中でさえも分裂を経験なさった方はおられますか？ 私たちの最も辛い思い出や涙を誘う傷のいくつかは、分裂によって引き起こされたものです。おそらく不快なことでしょうが、あなたの人生におけるそのような分裂を思い起こし、今朝私たちが考える箇所を通して主があなたに語ってくださるよう、今それを主の前に置いてみてはいかがでしょうか。

**[SLIDE]** I have divided our passage today into the following main sections:

1. Church Unity [verse 10]
2. Church Division [verses 11, 12]
3. The Cross of Christ [verses 13-17]

Let us pray: *Dear Lord, please speak to us now through the power of Your Word. Teach us to embrace unity with joy and convict us where we have strayed into division. Bring us to kneel at the foot of your Cross with humble and obedient hearts. We pray this in Your name, Amen!*

## 1. Church Unity [verse 10]

**[SLIDE]** 1 Corinthians 1:10 I appeal to you, brothers and sisters, in the name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree with one another in what you say and that there be no divisions among you, but that you be perfectly united in mind and thought.

**[SLIDE]** The apostle Paul starts verse 10 with **I appeal to you**. The verb **appeal** in Greek is a strong word that indicates a deep desire for reconciliation. It is used in **Luke 15:28** in the story of the prodigal son **when the father went out and pleaded with the** older brother to join the celebration of his younger brother's return. **In the name of our Lord Jesus Christ** is a powerful call to unity and it was probably used during the baptisms described later in **verses 14-16** as in, 'I baptize you **in the name of our Lord Jesus Christ**.'

**[SLIDE]** In **verse 10**, unity is a repeated theme. Paul continues **that all of you agree with one another in what you say and that there be no divisions among you, but that you be perfectly united in mind and thought**. **All of you agree with one another** literally means that they all 'say the same thing.' The underlying Greek word for **divisions** is 'skhisma' which we use today in the English word *schism*. **Divisions** here is a political term for rival parties or factions that Paul describes **verse 12**. Paul summons his listeners to **be perfectly united in mind and thought** or united in '*purpose and intention*.'

今日の箇所を大きく次のセクションに分けした：

1. 教会の一致【10 節】
2. 教会の分裂【11、12 節】
3. キリストの十字架【13-17 節】

祈りましょう：親愛なる主よ、御言葉の力によって私たちに語りかけてください。私たちが喜びをもって一致を受け入れるように教え、分裂に迷い込んだところを宣言させてください。謙虚で従順な心をもって、あなたの十字架のふもとにひざまずくことができるようにしてください。あなたの御名によって祈ります！

### 1. 教会の一致【10 節】

[slide]コリント人への手紙ー 10 章 10 節 10 さて、兄弟たち、私たちの主イエス・キリストの名によって、あなたがたにお願いします。どうか皆が語ることを一つにして、仲間割れせず、同じ心、同じ考えで一致してください。

[slide]使徒パウロは 10 節の冒頭で「あなたがたにお願いします」と述べています。ギリシャ語の appeal (訴える) という動詞は、和解への深い願いを表す強い言葉です。ルカによる福音書 15 章 28 節の放蕩息子の物語で、父が出てきて彼を宥めた。の所で、兄を弟の帰還の祝宴に招く際に使われています。私たちの主イエス・キリストの名によって』というのは、一致への力強い呼びかけであり、『私たちの主イエス・キリストの名によってあなたがたにバプテスマを授けます』というように、後に 14-16 節で説明されるバプテスマの際に用いられたのでしょう。

[スライド] 10 節では、一致が繰り返しテーマになっています。パウロは、どうか皆が語ることを一つにして、仲間割れせず、同じ心、同じ考えで一致してください。と続けています。皆が語ることを一つにしてとは、文字通りには、全員が「同じことを言っている」という意味です。分裂を意味する根本的なギリシャ語は『skhisma スキスマ』であり、これは今日、英語の schism (分裂) で使われています。ここでの分裂とは、パウロが 12 節で述べている対立政党や派閥を意味する政治用語です。パウロは聞く者たちに、心と思いが完全に一つになるように、あるいは『目的と意図』において一つになるように呼びかけています。

The Greek word that Paul uses for ‘perfectly united’ gives a vivid image of what Christian unity looks like in practice. It is a word that would be used by tentmakers, of whom Paul is one (**Acts 18:3**), who fit together pieces of a canvas so skillfully that the tent becomes waterproof. A more literal translation is ‘having been fit or knit together.’

Knitting is a contemporary activity [SLIDE] that we can relate to. Who knit[s] the church together? Paul tells us when he opens **vs 10** with **brothers and sisters, in the name of our Lord Jesus Christ**. Jesus does. We are not a random collection of individuals but are called... into fellowship with... **Jesus Christ our Lord (vs 9)**.

People are drawn to admire a beautifully made garment and praise its creator. So how we, in the church, celebrate our diversity and yet are completely united in Christ brings glory to His name. This unity is a powerful sign of Jesus’ God given authority and that God’s love extends through Jesus to all believers. [SLIDE] As **John 17:23** says **I [Jesus] in them [all believers] and you [God] in me—so that they may be brought to complete unity. Then the world will know that you sent me and have loved them even as you have loved me.**

Knitting also helps us understand why division is so painful. [SLIDE] **Can you imagine ripping one or more yarns out of this fabric?** It would leave a gaping hole with many of the remaining yarns frayed and torn. A tear like that would require great effort and care to restore. In the church, we should never assume division only affects a few people. We are all knitted together and division tears through the entire body. Division is when a difference or disagreement between groups produces tensions that can cause the groups to fight and separate. This is where the Apostle Paul takes us now in **verses 11 and 12**.

## 2. Church Division [verses 11, 12]

[SLIDE] **1 Corinthians 1:11, 12** **My brothers and sisters, some from Chloe’s household have informed me that there are quarrels among you. 12 What I mean is this: One of you says, “I follow Paul”; another, “I follow Apollos”; another, “I follow Cephas”; still another, “I follow Christ.”**

パウロが「完全に一致した」という意味で使っているギリシャ語は、クリスチアンの一致が実際にどのようなものを鮮明にイメージさせてくれる。この言葉は、パウロもその一人であるテント職人（**使徒 18:3**）が、テントの防水性を高めるためにキャンパスの断片を巧みに組み合わせるときに使う言葉である。より直訳すると、「**合わさった、編み合わされた**」となります。

編み物は、私たちが共感できる現代の活動 [SLIDE] です。誰が教会を編んでいるのでしょうか？パウロは **10 節**の冒頭で、**私たちの主イエス・キリストの名によって、兄弟姉妹**と語っている。イエスがそうなのです。私たちは無作為の個人の集まりではなく、**私たちの主イエス・キリストとの交わりに...入れられたのです（9 節）**。

人は美しく作られた衣服に引き寄せられ、その創造主を賛美します。ですから、私たち教会が多様性をたたえつつも、キリストにあって完全に一致していることは、主の御名に栄光をもたらすのです。この一致は、イエスが神から与えられた権威の力強いしるしであり、神の愛がイエスを通してすべての信者に及んでいることを示すものです。[スライド] ヨハネによる福音書 **17 章 23 節**にあるように、「**私（イエス）は彼ら（すべての信者）のうちにいて、あなた（神）は私のうちにおられます。彼らが完全に一つになるためです。あなたが私を遣わされたことと、私を愛されたように、彼らも愛されたことを世が知るためです**」。

編み物はまた、なぜ分裂がこれほど苦しいのかを理解する助けにもなります。[スライド] **この布から 1 本、あるいはそれ以上の糸が裂けるのを想像できますか？** 穴が開き、残った糸の多くがほつれたり破れたりするでしょう。そのような裂け目を修復するには、多大な努力と注意が必要です。教会では、分裂が一部の人だけに影響すると考えてはいけません。私たちは皆、共に編まれているのであり、分裂は体全体を引き裂きます。分裂とは、グループ間の違いや意見の相違が緊張を生み、それがグループ間の争いや分離を引き起こすことです。使徒パウロは、ここで、私たちを **11 節と 12 節**に導きます。

### 2. 教会の分裂 [11、12 節]

[スライド] **1 コリント 1:11, 12** **私の兄弟たち。実は、あなたがたの間に争いがあると、クロエの家の者から知らされました。**

<sup>12</sup> **あなたがたはそれぞれ、「私はパウロにつく」「私はアポロに」「私はケファに」「私はキリストに」と言っているとのことです。**



After giving the incredibly passionate and insightful plea for church unity in **verse 10**, Paul now shifts his focus to the one of the primary reasons that he is writing to the Corinthians. **[SLIDE]** Some from Chloe's household have informed me that there are quarrels among you.

Just as Paul gave us the vivid image of church unity in **verse 10**, being **knitted together**, he also gives a vivid image of division in **verse 11**. The Greek word Paul uses for **quarrels** in Greek is also the name of the Greek Goddess Eris. A picture of her is shown on this slide **[SLIDE]**. In Greek mythology she is the goddess of *strife* and *discord*. Her opposite is unsurprisingly *Harmonia*, [*Harmony*]. Paul is warning the Corinthian church that when they quarrel they are not following the Risen Lord but something else.

That quarreling weakens the church and the scent of blood in the air attracts worldly powers, like a wounded animal attracts a roaring lion (**1 Peter 5:8**). The powers of this world use divisions to tear apart Christ's body and sadly Christians are often willing and eager participants in this activity. When we quarrel the world does not see Christ but something far more earthly and human. This aligns with the point Paul makes later in **verse 17** when he says **lest the cross of Christ be emptied of its power**.

**[SLIDE]** In **verse 12**, we find out that opposing groups are aligning themselves with different Christian leaders. The first group identifies with the Apostle Paul [who founded the church in Corinth]. The next with Apollos. Apollos came from Alexandria in Egypt and is mentioned in **Acts 18:24-28**. He was charismatic and a gifted orator so it would be unsurprising if he attracted a following. Cephas refers to the Apostle Peter. It is not known if Peter ever visited Corinth but maybe due to his closeness to Jesus and high standing in the early church a group claimed loyalty to him. Then there was the group who claimed they were the REAL followers of Christ. They had some superior connection with Jesus or some special insight into God's word. A claim that is still made in many churches and denominations today and is a key source of division.

パウロは **10 節**で、教会の一致のために信じられないほど情熱的で洞察に満ちた訴えをした後、今度はコリントの信徒に手紙を書く主な理由のひとつに焦点を移します。**[スライド]** 実は、あなたがたの間に争いがあると、クロエの家の者から知らされました。

パウロは **10 節**で**共に編んだ**という教会の一致を鮮明にイメージさせたように、**11 節**では分裂も鮮明にイメージさせている。パウロがギリシャ語で**喧嘩**を意味する言葉として使っているのは、ギリシャ神話の女神エリスの名前でもある。このスライドにエリスの写真があります。**[Slide]**ギリシャ神話では、彼女は争いと不和の女神である。彼女の反対語は、意外にも Harmania ハルモニア（調和）です。パウロはコリント教会に、彼らがけんかするのは復活の主に従っているのではなく、別の何かに従っているのだと警告しています。

けんかは教会を弱らせ、空気中の血のにおいは、傷ついた動物がほえたライオンを引き寄せるように、この世の権力を引き寄せる（**第 1 ペテロ 5:8**）。この世の権力者は、キリストの体を引き裂くために分裂を利用し、悲しいことに、クリスチャンはしばしばこの活動に喜んで熱心に参加している。私たちがけんかをするとき、世はキリストを見るのではなく、もっと地上の人間的なものを見るのです。このことは、パウロが **17 節**で「**これはキリストの十字架が空しくならないようにするためです**。」と述べていることと一致しています。

**[スライド]** **12 節**では、対立するグループが異なるキリスト教指導者と連携していることがわかります。最初のグループは、使徒パウロ（コリントの教会を創立した人物）を支持します。次のグループはアポロです。アポロはエジプトのアレキサンドリア出身で、**使徒の働き 18:24-28**に登場する。彼はカリスマ性があり、弁舌に優れていたもので、信者を集めても不思議ではないのです。ケファとは使徒ペテロのことである。ペテロがコリントを訪れたことがあったかどうかは定かではないが、イエスに近く、初代教会での地位が高かったため、彼に忠誠を誓うグループがあったのかもしれませんが。そして、自分たちこそが本当のキリスト信者だと主張するグループもありました。彼らはイエスとの優れたつながりや、神の言葉に対する特別な洞察力を持っていました。この主張は、今日でも多くの教会や教派で行われていて、分裂の重要な原因となっている。

It is worth noting that the apostle Paul does not go into the actual details of what they are arguing about here. **Is it theology? Is it teaching styles? Is it ethnic differences? Is it about who was baptized by who?** Neither does he side with one group and start chastising the other groups. Something like, those who say “**I follow Paul**” are in the right and the rest of you are wrong. No, he addresses ALL of them in the following verses. What Paul advises next, and it is an important lesson for all of us, is ‘*When there are divisions, go to the **cross of Christ**.*’

### 3. The Cross of Christ [verses 13-17]

**[SLIDE]** 1 Corinthians 1:13-17 **Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Were you baptized in the name of Paul?** 14 I thank God that I did not baptize any of you except Crispus and Gaius, 15 so no one can say that you were baptized in my name. 16 (Yes, I also baptized the household of Stephanas; beyond that, I don’t remember if I baptized anyone else.) 17 For Christ did not send me to baptize, but to preach the gospel—not with wisdom and eloquence, lest the cross of Christ be emptied of its power.

**[SLIDE]** One way to consider these verses is as follows. In **verse 13**, Paul opens with three rhetorical questions that all invite the response ‘No!’ **Is Christ divided? ‘No!’ Was Paul crucified for you? ‘No!’ Were you baptized in the name of Paul? ‘No!’** In **verses 14 to 16**, Paul tries to recall who he has personally baptized. Then in **verse 17**, Paul seems to return to the rhetorical questions he posed in **verse 13** offering some further insights.

This way of considering **verses 13-17** helps to highlight some of the key connecting themes in these verses as set out on this slide

**[SLIDE]**. The slide is quite full and mainly in English, but when I go through each theme there will be Japanese as well.

注目すべきは、使徒パウロはここで彼らが何を論じているのか、実際の詳細には触れていないことです。神学なのか？教え方なのか？民族の違いか？誰が誰からバプテスマを受けたのか？また、あるグループの味方をして、他のグループを非難し始めることもない。「**私はパウロに従う**」という人たちが正しくて、それ以外の人たちは間違っている、みたいな。そうではなく、パウロは次の節で彼ら全員を取り上げているのです。パウロが次に忠告していること、それは私たち全員にとって重要な教訓ですが、『分裂があったら、**キリストの十字架**に行きなさい』ということです。

### 3. キリストの十字架 (13-17 節)

[slide] コリント人への手紙 第一 1 章 13～17 節 <sup>13</sup>キリストが分割されたのですか。パウロがあなたがたのために十字架につけられたのですか。あなたがたはパウロの名によってバプテスマを受けたのですか。<sup>14</sup> 私は神に感謝しています。私はクリスポとガイオのほか、あなたがたのだれにもバプテスマを授けませんでした。<sup>15</sup> ですから、あなたがたが私の名によってバプテスマを受けたとは、だれも言えないのです。<sup>16</sup> もっとも、ステファナの家の人たちにもバプテスマを授けましたが、そのほかにはだれにも授けた覚えはありません。<sup>17</sup> キリストが私を遣わされたのは、バプテスマを授けるためではなく、福音を、ことばの知恵によらずに宣べ伝えるためでした。これはキリストの十字架が空しくならないようにするためです。

[スライド] これらの節を考察するひとつの方法は、次のようなものです。13 節で、パウロは 3 つの修辭的な質問から始めています。全て『いいえ！』で。**キリストは分裂していますか？ 『いいえ！』 パウロはあなたのために十字架につけられたのですか？ 『いいえ！』。パウロの名によって洗礼を受けましたか？ 『いいえ！』** 14 節から 16 節まで、パウロは個人的にバプテスマを施した人を思い出そうとしています。そして 17 節では、パウロは 13 節で投げかけた修辭的な質問に戻り、さらなる洞察を述べているようです。

このように 13 節から 17 節を考察することで、このスライド[SLIDE]に示されているように、これらの節における重要な接続テーマのいくつかを強調することができます。スライドはかなり充実しており、主に英語で書かれていますが、各テーマを見ていくときには日本語も出てきます。

So looking at the main column headings:

1. **Column 1:** just numbering 3.1 to 3.4
2. **Column 2:** 'Connecting theme' lists the themes that connect **verse 13 to verse 17** which are '3.1 Baptism,' '3.2 the Gospel,' and '3.4 Christ/the cross of Christ.'
3. **Column 3:** 'Rhetorical question' from **verse 13** in REVERSE ORDER to follow the **verse 17** order. **Verse 17** is actually a key pivot verse that Paul uses to start the next section of the letter
4. **Column 4:** 'Rhetorical answer' to each question which is 'No!'
5. **Column 5:** 'Paul's further explanation' where he provides more insights to each **verse 13** rhetorical question

[SLIDE] **3.1 Baptism:** So let's start with baptism. The rhetorical question in **verse 13c** asks **Were you baptized in the name of Paul?** The rhetorical answer is 'No! And then Paul further expands in **verse 17a** **For Christ did not send me to baptize.** [SLIDE] In **verses 14-16**, Paul also downplays his role in baptizing with phrases like **14 I thank God that I did not baptize any of you, 15 so no one can say that you were baptized in my name and 16 beyond that, I don't remember if I baptized anyone else.**

So why is Paul downplaying his role in baptizing so much? One obvious answer is because Paul's core calling is to proclaim the Gospel not baptizing. Another reason some scholars point out is that the division in the church may be related to who was baptized by which teacher. Paul is telling the church in Corinth not to use baptism as a reason to quarrel. It does not matter who baptized them, whether Paul or Apollos or Cephas, they were all baptized in the name of **the name of our Lord Jesus Christ** who unites, not divides, them.

[SLIDE] Paul understands the profound meaning of baptism through the Gospel NOT the other way around. Paul writes in **Romans 6:3-4** **Do you not know that all of us who have been baptized into Christ Jesus were baptized into his death [GOSPEL]? 4 We were buried [GOSPEL] therefore with him by baptism into death [GOSPEL], in order that, just as Christ was raised from the dead [GOSPEL] by the glory of the Father, we too might walk in newness of life [GOSPEL].** [Note Gospel Christ died, was buried, raised on third day per 1 **Corinthians 15:3-5**]

そこで、主なコラムの見出しを見てみましょう：

1. **コラム 1:** 3.1 から 3.4 までのナンバリングのみ
2. **コラム 2:** 「接続テーマ」は、**13 節から 17 節まで**をつなぐテーマを列挙したもので、「3.1 バプテスマ」、「3.2 福音」、「3.4 キリスト／キリストの十字架」である。
3. **コラム 3:** 13 節の「修辭的質問」を、17 節の順序に従うように逆順に並べる。17 節は、パウロが手紙の次のセクションを始めるために使う重要な節である。
4. **コラム 4:** それぞれの質問に対する「修辭的な答え」。No です。
5. **コラム 5:** 13 節の修辭的質問に対してより多くの洞察を与えたパウロのさらなる説明。

[SLIDE] **3.1 洗礼:** では、バプテスマから始めましょう。**13 節 c** の修辭的な質問は、**あなたはパウロの名によってバプテスマを受けましたか?** その修辭的な答えは「いいえ!」です。そしてパウロは 17a 節でさらに拡大解釈して。「キリストはバプテスマを授けるために私を遣わされたのではありません」。[スライド] **14-16 節**では、パウロはバプテスマを授ける自分の役割を軽視しています。**14 私は神に感謝しています。あなたがたのだれにもバプテスマを授けませんでした。15 ですから、あなたがたが私の名によってバプテスマを受けたとは、だれも言えないのです。16 もっとも、そのほかにはだれにも授けた覚えはありません。**

では、なぜパウロはバプテスマを授けた自分の役割を軽視しているのでしょうか。一つの明白な答えは、パウロの中心的な召命は洗礼を授けることではなく、福音を宣べ伝えることだからです。もう一つの理由は、教会内の分裂が、誰がどの教師から洗礼を受けたかに関係しているのではないかと指摘する学者がいるからです。パウロはコリントの教会に、洗礼を喧嘩の理由に使うなどと言っているのです。パウロであろうとアポロであろうとケファであろうと、誰が洗礼を授けたかは問題ではなく、皆一致して分裂のない**主イエスキリストの名**によって洗礼を受けたのです。

[SLIDE] パウロは、福音によって洗礼を受けることの深い意味を理解して、その逆ではありません。パウロは**ローマ人への手紙 6:3-4**で<sup>3</sup>**それとも、あなたがたは知らないのですか。キリスト・イエスにつくバプテスマを受けた私たちはみな、その死にあずかる[G]バプテスマを受けたのではありませんか。私**たちは、キリストの死にあずかる[G]バプテスマによって、キリストとともに葬られた[G]のです。それは、ちょうどキリストが御父の栄光によって死者の中からよみがえられた[G]ように、**私たちも、新しいいのちに歩むためです。[G]**”[注 福音 キリストは死なれ、葬られ、三日目によみがえられました。1 コリント 15:3-5]



**[SLIDE] 3.2 The Gospel:** In **verse 13b**, Paul asks **Was Paul crucified for you?** No! The answer in **verse 17b**, and this version is consistent with the Good News Translation, **[Christ] sent me [Paul] to proclaim the Gospel**. Paul's call is to proclaim the Gospel and he may be telling the church in Corinth they should be focused on doing the same. Proclaiming the Gospel, not only in word but also through actions, that is through unity NOT division. If there are church quarrels then parts of the church have strayed too far from the message of the cross. The message of Christ's sacrifice on the cross is about healing division, the great divide between God's holiness and human sinfulness. No one was crucified for their sins except Christ.

**[SLIDE] 3.3 Human wisdom:** This is not a rhetorical question but **verse 17c not with wisdom and eloquence** can be linked back to **verse 12**. In Paul's day, a city like Corinth would attract different intellectual teachers, philosophers and instructors in wisdom. They often tried to make disciples for themselves who frequently quarreled among themselves. This secular practice may help explain what happened in the Corinthian church when Paul describes in **verse 12** **What I mean is this: One of you says, "I follow Paul"; another, "I follow Apollos"; another, "I follow Cephas"** In **verses 18-31**, Paul goes on to contrast human wisdom with God's Power and Wisdom which is **Christ crucified** or another way Paul refers to it here **the cross of Christ**.

**[SLIDE] 3.4 The Cross of Christ:** Lastly we come to **verse 13a, Is Christ divided?** No! **Verse 17d, lest the cross of Christ be emptied of its power**. How is **the cross of Christ** be emptied of its power? If we look to **verse 17c**, it is when we rely on human **wisdom and eloquence** instead of the power and wisdom of God which is **the cross of Christ** or **Christ crucified (verse 23b)**. If we look at **verse 13a Is Christ divided?** No! **17d, lest the cross of Christ be emptied of its power**. There is a sense of a link between division and **the cross of Christ be[ing] emptied of its power**. When the church is divided, the Gospel message is being sidelined. Division consumes a huge amount of time, energy and attention. It distracts the church from its focus on proclaiming the Gospel and that is why Satan loves division but God loves unity.

[スライド] **3.2 福音：13節b**でパウロは聞きます「**パウロがあなたがたのために十字架につけられたのですか。**」いいえ！答えは**17節b**にあります。このバージョンはグッド・ニュース訳と一致しています。**キリストが福音を述べ伝えるため私[パウロ]を送った**。パウロの召命は福音を宣べ伝えることで、コリントの教会にも福音を宣べ伝えることに集中すべきと言っているのであろう。福音を宣べ伝えること、それは言葉だけでなく、行動を通して、つまり、分裂ではなく一致を通してです。もし教会に争いがあるのなら、それは教会の一部が十字架のメッセージから離れすぎているのです。十字架上のキリストの犠牲のメッセージは、神の神聖さと人間の罪深さの間の大きな分裂を癒すものです。キリスト以外に罪のために十字架につけられた者はいません。

[SLIDE] **3.3 人間の知恵：**これは修辭的な質問ではないですが、**17節cの知恵と雄弁によらずは、12節**と関連しています。パウロの時代、コリントのような町には、さまざまな知的教師、哲学者、知恵の指導者が集まっていました。彼らはしばしば自分たちのために弟子を作ろうとし、その弟子たちはしばしば自分たちの間でけんかをしました。このような世俗的な習慣は、パウロが**12節**で述べているコリント教会で起こったことを説明するのに役立つかもしれません：<sup>12</sup>**あなたがたはそれぞれ、「私はパウロにつく」「私はアポロに」「私はケファに」「私はキリストに」と言っているとのことです。18節から31節までで、パウロは人間の知恵と、十字架につけられたキリスト、あるいはパウロがここで言う別の言い方ではキリストの十字架である神の力と知恵とを対比しています。**

[SLIDE] **3.4 キリストの十字架：**最後に**13節a**に来ます。**キリストは分裂しているのか？**いいえ！**17d節、これはキリストの十字架が空しくならないようにするためです。キリストの十字架がどのように無力化されるのでしょうか。17c節を見ると、それは、キリストの十字架、十字架につけられたキリスト（23b節）である神の力と知恵の代わりに、人間の知恵と雄弁に頼るときです。13a節を見ると、キリストは分裂しているのですか？**いいえ！**17d、これはキリストの十字架が空しくならないように。分裂とキリストの十字架がその力を失ってしまうことには関連性が感じられます。教会が分裂するとき、福音のメッセージは疎外されています。分裂は膨大な時間、エネルギー、注意を消費し、教会は福音を述べる焦点からずれます。それが、サタンが分裂を愛し、神が一致を愛する理由なのです。**

## Conclusion

[SLIDE] While I was writing the conclusion for this message, I received a call from a sister in Christ. This person described her circumstances and gave me permission to share part of it with you. She is currently experiencing painful division in her life. There is an extremely distressing family dispute that leaves her feeling exhausted and struggling with anger towards the main antagonist. She sometimes wonders why God let this happen and what possible purpose He could have.

After we prayed together, she suddenly remembered that even during this horrible time there was some Good News. Despite her frustration and anger, she sensed God opening up an opportunity for her to share her faith with a non-Christian family member [who was not the main antagonist] in a very real and raw way. Despite knowing each other for their entire lives, they had never really connected [united] at this level before. [SLIDE] It sounded to me like at that moment [of connection/unity] the cross of Christ pierced through the darkness of the division bringing the power of salvation and reconciliation into a place where there was little hope.

At the end of our passage today, we see that the Apostle Paul has led the quarreling Corinthian church to the cross of Christ. The cross is where Jesus was crucified to pay the price for our sins. In doing so God bridged the great divide, the division of sin, that separated God and humans. This reconciliation came at a great cost to God, it cost God His beloved Son, the agony of which is beyond our comprehension.

So we, as followers of Christ, should expect true unity in the church and personal lives, unity that is built on the foundation of Jesus' sacrifice on the cross, to involve real sacrifice on our part as well. True unity will cost us something but it will be a price worth paying.

1. In any disputes or quarrels that you are part of, how are you dying to the parts of yourself that do not reflect Christ, like your pride or selfishness?
2. [Can you let go of your pain, frustration, anger and grievances and place them at the foot of the cross of Christ?]
3. [This is not about shrinking into the shadows but boldly proclaiming/embodying the cross of Christ in the midst of division].

## 結論

[スライド] このメッセージの結びを書いているとき、キリストにある姉妹から電話をもらいました。その人は自分の状況を説明し、その一部をあなたと分かち合う許可をいただきました。彼女は現在、人生の中で痛みを伴う分裂を経験しています。非常に苦しい家族間の争いがあり、彼女は疲れ果て、主な反対者に対する怒りに苦しんでいます。彼女は時々、なぜ神はこのようなことを起こされたのだろう、神はどのような目的を持っておられるのだろうと考えています。

私たちが一緒に祈った後、彼女は突然、この恐ろしい時期にも良いこともあったことを思い出しました。苛立ちや怒りにもかかわらず、彼女は神が、（主な反対者ではない）クリスチャンではない家族に、とてもリアルで生々しい方法で信仰を伝える機会を開いてくださったことを感じたのです。ずっとお互いを知っていたにもかかわらず、このレベルでつながったことはなかったのです。[slide] その瞬間、キリストの十字架が分裂の闇を突き破り、希望のなかった場所に救いと和解の力をもたらしたように私には聞こえました。

今日の箇所最後に、使徒パウロは喧嘩をしていたコリント教会をキリストの十字架へと導いたことがわかります。十字架とは、イエスが私たちの罪の代価を払うために十字架につけられた場所です。そうすることで、神は、神と人間を隔てていた大きな溝、罪の溝を埋めてくださったのです。この和解は、神にとって大きな代償を伴うものであり、神に愛された御子を犠牲にするものであり、その苦悩は私たちの理解を超えるものでした。

だから、キリストに従う私たちは、教会と個人の生活における真の一致、つまりイエスの十字架上の犠牲を土台として築かれる一致には、私たちの側にも真の犠牲が伴うことを期待しなければなりません。真の一致には犠牲が伴いますが、それは払うに値する代償となるでしょう。

1. あなたが関わっている争いや喧嘩において、プライドや利己主義のようなキリストを反映しない部分に対して、あなたはどのようにその部分を殺していますか？
2. [痛み、不満、怒り、不平を手放し、キリストの十字架の足元に置くことができますか？]
3. [これは日陰に身を縮めることなく、分裂のただ中でキリストの十字架を大胆に宣言／体現することです。]



It can be very difficult in practice like it was for the sister in Christ who shared her story. But when you do, what shines in you and through you, especially in the darkest moments of division, is Christ crucified. Christ crucified is where God's Power and Wisdom to bridge the deepest divide is found.

Let us pray: *Dear Jesus, our Savior and Redeemer, unite our hearts in love and strengthen the bond within Your church. Graciously grant us wisdom and understanding to overcome our differences and embrace the vibrant diversity of Your people as One. May we embody Your Sacrifice on the cross in our relationships with one another. We pray in your name, Amen.*

キリストにある姉妹が体験談を話してくれたように、実際にはとても難しいことかもしれません。しかし、そうするとき、特に分裂の最も暗い瞬間に、あなたの中で、そしてあなたを通して輝くものは、十字架につけられたキリストです。十字架につけられたキリストこそ、最も深い溝を埋める神の力と知恵がある場所なのです。

祈りましょう： 私たちの救い主であり、贖い主である親愛なるイエス様、私たちの心を愛で一つにし、教会内の絆を強めてください。私たちが互いの違いを乗り越え、あなたの民の生き生きとした多様性を一つのもんとして受け入れるための知恵と理解を慈しみ深く与えてください。私たちが互いの関係の中で、あなたの十字架の犠牲を体現することができますように。あなたの御名によって祈ります、アーメン。

#### コリント人への手紙 第一 1章 10～17節 新改訳 2017

10 さて、兄弟たち、私たちの主イエス・キリストの名によって、あなたがたにお願いします。どうか皆が語ること一つにして、仲間割れせず、同じ心、同じ考えで一致してください。

11 私の兄弟たち。実は、あなたがたの間に争いがあると、クロエの家の方から知らされました。

12 あなたがたはそれぞれ、「私はパウロにつく」「私はアポロに」「私はケファに」「私はキリストに」と言っているとのこと。

13 キリストが分割されたのですか。パウロがあなたがたのために十字架につけられたのですか。あなたがたはパウロの名によってバプテスマを受けたのですか。

14 私は神に感謝しています。私はクリスポとガイオのほか、あなたがたのだれにもバプテスマを授けませんでした。

15 ですから、あなたがたが私の名によってバプテスマを受けたとは、だれも言えないのです。

16 もっとも、ステファナの方の者たちにもバプテスマを授けましたが、そのほかにはだれにも授けた覚えはありません。

17 キリストが私を遣わされたのは、バプテスマを授けるためではなく、福音を、ことばの知恵によらずに宣べ伝えるためでした。これはキリストの十字架が空しくならないようにするためです。